

Українська Православна Катедро Святої Софії

Saint Sophie Ukrainian
Orthodox Cathedral



Cathédrale orthodoxe
ukrainienne Sainte-Sophie

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір
Parish Priest: Very Rev. Fr. Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514.727.2236 моб/cell: 514.947.2235
email: kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Євгенія Кіндрат
Parish Council President: Eugenia Kindrat
тел/tel: 514-708-0527 email: e_kindrat@hotmail.com

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ RESURRECTION NEWSLETTER



СОФІЯ

ПРЕМУДРІСТЬ

БОЖА

SOPHIA,

THE WISDOM OF

GOD

6-го Листопада 2016

November 6, 2016

20-та неділя після трійці --- 20th Sunday after Pentecost

**РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ
ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ.**

Неділя, 6-го Листопада. 20-та після Тройці. Голос 3.

Сповідь 9:30 – 10:00 год. ранку
Літургія о 10:00 год. ранку

Неділя, 13-го Листопада. 21-ша після Тройці. Голос 4.

Літургія о 10:30 год. ранку

Неділя, 20-го Листопада. 22-га після Тройці. Голос 5.

Сповідь 9:30 – 10:00 год. ранку
Літургія о 10:00 год. ранку

Неділя, 27-го Листопада. 23-та після Тройці. Голос 6.

Сповідь 9:30 – 10:00 год. ранку
Літургія о 10:00 год. ранку

**SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

Sunday, November 6 – 20th Sunday after Pentecost. Tone 3.

9:30 – 10:00 am Confession
10:00 am Divine Liturgy

Sunday, November 13 – 21st Sunday after Pentecost. Tone 4.

10:30 am Divine Liturgy

Sunday, November 20 – 22nd Sunday after Pentecost. Tone 5.

9:30 – 10:00 am Confession
10:00 am Divine Liturgy

Sunday, November 27 – 23rd Sunday after Pentecost. Tone 6.

9:30 – 10:00 am Confession
10:00 am Divine Liturgy

* * * * *

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН ПО ДОМАХ, ЛІКАРНЯХ І ДОМАХ ОПІКИ - Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Надю Калюжнуну, Івана Ілієнко, Володимиру Маланчук, Володимира Хоменко, Галину Мельник-Марко, Лїду Номировську, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегин, Олю Піно, Юлію Варварич, Зїну Мовчан, Роман Богачик, Павло Кошман, Михайло і Валентина Гринишин, Отто і Стефанія Шевчук, Ольга Лавої, Марян Онищук, Раїса і Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Олександр Дольницьку, Оксану Хан і Антонїна Стечишин.

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГолоШЕННЯ

ПОДЯКА- “Доньки України” складають щиру подяку Марусі Коленич за її пожертву \$50 для відділу, з нагоди нашого 90 літнього Ювілею. На Многі Літа!

БАБИН ЯР СИМПОЗИУМ - УКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО ``ДЕБРІФ`` запрошує всіх взяти участь симпозиумі. в неділю, 6 листопада, 2016 року в 2:00 веч. в СУМ (ДІМ МОЛОДІ) за адресою (3270 Рю Beaubien Схід, 2-й поверх).

Деякі монреальці мали можливість взяти участь в міжнародному симпозиумі, присвяченому трагедії Бабиного Яру, який проходив в Києві. з 23 вересня по 29 вересня, 2016 р. Ця подія буде неофіційною, яка дасть можливість обмінятися досвідом з присутніми на конференції, показати кілька фотографій і відповісти на будь-які ваші питання. Вхід вільний. Запрошуємо всіх!

ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ - Вівторок, 8-го листопада, 2016 о 7:00 год. вечора в церковній залі.

ЄПАРХІАЛЬНИЙ З'ЇЗД СХІДНЬОЇ ЄПАРХІЇ - відбудуться у Торонті з 9-го до 13-то листопада, 2016. о. Володимир буде відсутній до 13-го листопада. Початок Літургії в Катедрі Св. Софії о 10:30 год. ранку. Прот. Ігор Кутах буде відправляти.

ОБІДНИЦЯ - УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ ДЛЯ ПОХИЛОГО ВІКУ (РЕЗИДЕНЦІЯ) - в середу, 16-го листопада, 2016 о 7:00 год. вечора в Каплиці.

ПІЦА - ОБІД - в неділю, 20-го листопада, 2016 Оселя Св. Софії організує ПІЦА-ОБІД після Літургії в церковній залі. Всі запрошані.

ЗАПУСТИ ПЕРЕД РІЗДВ`ЯНИМ ПОСТОМ - В ``КОЛІ ДРУЗІВ``, в суботу 26 листопада, 2016 року в церковній залі Катедрі Святої Софії, о 17:00 для всіх гостей, парафіян і тих які недавно приїхали до Канади з метою знайти нових друзів, спілкування в родинній атмосфері та нові знайомства. Всіх ласкаво запрошуємо прибути на ВЕЧІРНЮ СЛУЖБУ після якої буде ВЕЧЕРЯ в церковній залі. Ми всіх запрошуємо, незважаючи якою мовою ви спілкуєтесь в дома чи якої національності. За інформацією звертайтеся до Прот. о. Володимира 514 947 2235.

РЕПИТИЦІЯ ЦЕРКОВНОГО ХОРУ- по четвергах починаючи о 7:00 год. вечора. Запрошуємо нових хористів. Навіть якщо ви ніколи не співали в церковному, хорі і немає досвіду, але маєте бажання навчитися- ПРИХОДЬТЕ, прославляти нашого Господа в церковних піснопівах. За додатковою інформацією, звертайтеся до Галини Ваверчак 514 620-9494

70-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ - 3-тої хвилі іммігрантів, після другої світової війни (1946-2016) до Канади. Це є третя хвиля українських іммігрантів з європейських таборів.

Слід відмітити, що це були патріоти, громадські активісти які мали релігійні та національне переконання. Вони внесли великий внесок в розвиток нашої парафії та української монреальської спільноти взагалі, жертвуючи свій час і кошти, працюючи в багатьох громадських комітетах, таких як: по будівництву Катедрі Св. Софії і дитячої Оселі. Як парафія, ми вшановуємо їх пам'ять та працю та дякуємо тим, які сьогодні працюють для добра і розвитку нашої парафії.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА – ми звертаємося до тих хто, ще повністю не заплатив свою членську вкладку до церкви. Ваша членська вкладка допомагає покривати видатки парафії. Так само Ви отримаєте місячний Вісник із Вініпегу. Будучи членом парафії Ви маєте право голосу на річних зборах. За 2016 рік членська вкладка становить \$175 одинокі, \$280 родина/жінка і чоловік. Просимо надсилати чека на ім'я церкви.

ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org.
Вдячні за Вашу щедрість.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА - розпочинає навчання релігії, кожної неділі від 10:00 до 10:45 год. ранку для дітей віком від 5 до 12 років. Звертайтеся до Доб. Людмили 438 881 8054

ЗМІНА АДРЕСИ - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо звернутися до Адріани Зеребецької 514 603 4303 або через e-mail (Adrianna.zerebecky@gmail.com) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.

ВОСКРЕСНИЙ БЛАГОВІСНИК - Якщо ви або хтось із ваших близьких чи знайомих, бажали би отримувати Воскресний Благовісник через електронну пошту, перешліть Вашу електронну адресу до Адріани Жеребецької (adrianna.zerebecky@gmail.com) і вам будуть висилати Благовісник кожного тижня.

ДОМАШНІ ВАРЕНИКИ - можна придбати після Літургії в церковній залі. Дозина \$7. Звертайтеся до Галі Гуменюк за номером 514-727-5603.

PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Roman Bohaczuk, Vera Buchak-Seguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Alexandra Dolnycky, Michel and Valentyna Hrynyshyn, Iwan Iliencko, Nadia Kaluzny, Paul Koshman, Ola Lavoie, Anna Lencko, Volodymyra Malanchuk, Halyna Melnyk-Marko, Zina Mowchan, Lida Nomirowski, Mario Onyszchuk, Alex & Raisa Pachkowsky, Olga Pineau, Julie Puszkas, Oksana Rusyn, Otto & Stella Shewchuk, Antonina Stechysin, Julia Varvarich, Tanya Zerebecky and Marusia Zymowec.

EXPRESSION OF THANKS: “Daughters of Ukraine” thank Mary Kolanitch for her donation of \$50 on the occasion of our 90th Anniversary.

BABYN YAR SYMPOSIUM: UKRAINIAN COMMUNITY DEBRIEF – Sunday, November 6, 2016 at 2:00 pm in the CYM Building (3270 rue Beaubien East, 2nd floor).

Some Montrealers had a chance to participate in the international symposium dedicated to the tragedy of Babyn Yar. The symposium took place in Kyiv, Ukraine from September 23 to September 29. This event will be an informal opportunity to share experiences from attending the conference, show some pictures and answer any of your questions. Free entrance. All are welcome!

PARISH COUNCIL MEETING – Tuesday, November 8, 2016 at 7:00 pm in the Parish Hall.

EASTERN EPARCHY MEETING IN TORONTO - Please note that Fr. Volodymyr will be away from November 9 – 13, 2016. In Fr. Volodymyr’s absence, Fr. Ihor Kutash will celebrate the Divine Liturgy at the Cathedral on November 13, beginning at 10:30 am.

ADULT UKRAINIAN LANGUAGE COURSE - You are invited to attend an Information session about a new Adult Ukrainian Language Course on Saturday, November 12, 2016 at 9:15 AM at École Georges Vanier 1205, rue Jarry Est given by the Metropolitan Andrey Sheptytsky Ukrainian School of Montreal. For more information, please contact Daria Humenny at 514-255-6021 or visit www.ukrainianschoolmontreal.org.

NOON SERVICE – Wednesday, November 16, 2016 at 7:00 pm in the Chapel at the Ukrainian Residence (6300 8th. Ave.)

PIZZA LUNCH – The Camp Committee is organizing a pizza lunch on Sunday, November 20 following the Divine Liturgy. All are invited to attend.

ZAPUSTY & FELLOWSHIP EVENING – Saturday, November 26, 2016. The evening will begin with Vespers at 5:00 pm, followed by supper for parishioners, friends of the Parish and those who have recently immigrated to Canada. All are invited to attend and get the chance to meet new people. For more information, please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

CHOIR REHEARSALS - take place Thursday evenings at 7:00 pm in the Church Hall. New members are encouraged to attend. No experience or knowledge to read Ukrainian is necessary. For more information, please contact Helena Waverchuck at 514-620-9494.

70TH ANNIVERSARY OF 3RD WAVE IMMIGRANTS AFTER WORLD WAR II - This is the 70th Anniversary (1946-2016) of the arrival into Canada, of the Third Wave of Ukrainian immigrants from European Displaced Persons Camps.

These persons were Ukrainian Patriots, community minded activists of strong religious beliefs. They made a great contribution to our Parish community by devoting their time, donating money and offering leadership in many committees such as the Cathedral Building Committee and St. Sophie Camp Committee.

As a Parish, we honour and congratulate them, and offer our thanks for their pioneering effort yesterday and today.

CHURCH MEMBERSHIP 2016 - We are encouraging you to pay your membership for 2016 as soon as possible. With your membership you will help keep our parish operational. As well you will receive a monthly copy of *Visnyk* from Winnipeg. Being a member also gives you the opportunity to vote at our Annual General Meeting in early 2017 and have an impact on the decisions that are made by our parish. **2016 membership dues are as follows: \$175 single and \$280 family.** Please make cheque payable to *St. Sophie Cathedral*. Payments can also be made online at www.canadahelps.org.

ONLINE DONATIONS – can be made by visiting www.canadahelps.org. Thank you for your generosity.

METR. ILARION UKRAINIAN SCHOOL - Students are invited to enrol and study the Ukrainian language and its literature. Classes are held every Saturday morning at 9:00 am on church premises. For more information, call Dobr. Ludmila Popovich at 438 881 8054.

SUNDAY SCHOOL – Held every Sunday from 10:00 am to 10:45 am for children between the ages of 5 and 12. For more information, please contact Dobr. Ludmila Popovich at 438 881 8054.

ILL PARISHIONERS - Please notify Fr. Volodymyr of all sick and hospitalized parishioners. This is the duty of the family. Do not count on your friends and neighbours to pass the word on. Also, please let him know when family members have been discharged from hospital or moved to a nursing home.

CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.

DELICIOUS, HOMEMADE FROZEN VARENYKY – available for sale, \$7.00/dozen. Contact Halia Humeniuk at 514-727-5603.

* * * * *

ПРО СВЯТКУВАННЯ ХЕЛЛОУІН

Хеллоуін (англ. Halloween або Самайн - Samhain) - старовинне кельтське свято, святкується в ніч з 31 жовтня на 1 листопада. Також згадується як "переддень Дня всіх святих".

Хеллоуін - споконвічно кельтське свято. Воно передусім символізує прихід зими й темних сил, оскільки дні стають коротшими, а ночі холоднішими й довшими. Кельти ділили рік на літній і зимовий час. Кожна частина року мала свого бога. У зимовий час бог сонця перебував у полоні в бога темряви, Соуїна - володаря мертвих і князя темряви. Переходом від літнього періоду до зимового була ніч з 31 жовтня на 1 листопада.

Кельти також вважали, що день після цього починався із заходом сонця. В цю ніч відчинялися двері темного світу, і його мешканці проникали на землю. Щоб умилостивити їх, запалювалися вогнища й приносилися пожертви. Римляни, що завоювали ці території, не зіткнулися з проблемами, пов'язаними з цим святом, оскільки самі святкували в кінці жовтня день покійних. У ході великого переселення народів культ Хеллоуїна був сприйнятий німецькими племенами англів і саксів після їх міграцій на Британські острови в 5-7 століттях нашої ери.

Остаточне закріплення це свято отримало, мабуть, завдяки підтримці католицької церкви у 8 й 9 сторіччі, коли християнське свято День усіх святих було перенесене з 13 травня на 1 листопада - за папи римського Григорія III й потім остаточно - за Григорія IV. Таким чином, є два пояснення тієї традиції, що діти ходять від будинку до будинку: 1. Діти, переодягаючись у злих духів, збирають пожертви, які повинні цих духів умилостивити (дохристиянська версія). 2. Пожертва солодощів для дітей є доброю справою, яка з молитвами за мертвих повинна полегшити життя тих, що перебувають у пеклі (християнська версія).

Закріпившись як свято британських народних мас, Хеллоуін розповсюджується з британськ ими переселенцями по всій Британській імперії, але в першу чергу в США й Канаді.

В ніч з 31 жовтня на 1 листопада можна побачити дітей, підлітків, студентів та навіть дорослих переодягнених у костюми різної нечисті. У школах та ВУЗах організовувались в честь цього «свята» вечірки. Тільки варто поглянути, як у приміщенні на стінах якого висять павутиння, кажани та інша мерзота, бігають діти з відрубаними головами ляльок, танцюючи в колі переодягнені у чаклунів, відьом та іншу нечисту силу. Попиваючи при цьому виноградний сік, який символізує кров. Все це здалека нагадує звичайнісінький шабаш тільки в дитячій формі. Найгірше те що це святкування зараз масово проводиться в школах, як інтернаціональне і жартівливе. Але нічого позитивного в цьому святі немає.

Але чому це свято називають Halloween? З 835 року за указом папи Римського Боніфація IV Західна Церква почала святкувати День всіх Святих (1 листопада). А ніч на передодні свята – ніч Самхейна – на середньовічній англійській мові отримала назву "All Hallow's Eve" (навечір'я (дня) Всіх Святих), або просто (Hallow E'en). Те що дати цих двох свят співпали День всіх Святих почали святкувати по звичаю Самхейна. Звичай буянити в цей день був привезений в США ірландськими та шотландськими емігрантами. А вже це свято у всій своїй "красі" із США розповсюдилось по цілому світі за допомогою фільмів та реклами.

Традиційним символом Хеллоуїну – гарбуз з вирізаним страшним лицем в якому горить вогник і який символізує злого духа і водночас вогонь який його відлякує. Цей символ називають Джек – ліхтарик (Jack-o-lanterns). Про цей символ розповідає нам легенда про п'яничку Джека, душею котрого хотів заволодіти диявол. Але Джек зумів обхитрити його і зумів домовитись про те що диявол не забере його душу після смерті. Коли Джек помер Бог не поселив грішного п'яницю у раю, а диявол прогнав Джека з пекла, виконавши свою обіцянку. Довкола була темрява і диявол дав тліючий вуглик п'яничці, який його поставив у гарбуз, щоб не задуло вітром. Джек вирушив в свою вічну подорож і являється символом проклятої душі.

Джерело: www.hram.lviv.ua(У статті використані матеріали сайту Київського апологетичного братства, окремі матеріали прот. Є.Заплетнюка, а також матеріали з Вікіпедії-Вільної Енциклопедії).

* * * * *